

Bilag.**Danish-Russian Preliminary Agreement.**

The Government of Denmark and the Government of the Russian Socialist Federal Soviet Republic deeming it desirable in the interest both of Denmark and Russia that the commercial relations between the two countries shall be safeguarded and further developed and it being necessary for this purpose — pending the establishment of normal economic and political relations — that a temporary Agreement should be arrived at between the two Governments, the following Agreement has been concluded between the Danish Government, represented by

Mr. *Julius Clan*, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, and the Government of the Russian Socialist Federal Soviet Republic, hereinafter referred to as the Russian Soviet Government, represented by

Mr. *Maxim Litwinoff*, Deputy People's Commissary for Foreign Affairs, which Representatives have communicated to each other their respective full powers, found in good and due form.

Article I.

1. For the purpose of giving proper effect to this Agreement and for the purpose of protecting the interests of their nationals both Governments agree to grant admittance to their respective territories to a Delegation of the other Government consisting of one or several Official Representatives and necessary assistants (trade agents, secretaries, clerks etc.) to a number to be mutually agreed upon. The Official Representatives, Trade Agents, their assistants and secretaries shall be nationals of the country they represent.

Oversættelse.**Dansk-russisk foreløbig Overenskomst.**

Idet den danske Regering og den russiske socialistiske føderative Sovjetrepublik's Regering anser det for ønskeligt i saavel Danmarks som Ruslands Interesse, at Handelsforbindelsen mellem de to Lande bliver sikret og yderligere udviklet, og da det til Opnaaelse af dette Formaal er nødvendigt, at der — indtil normal økonomisk og politisk Forbindelse bliver tilvejebragt — træffes en midlertidig Overenskomst mellem de to Regeringer, er følgende Overenskomst blevet afsluttet mellem den danske Regering, repræsenteret af

Hr. *Julius Clan*, overordentlig Gesandt og befuldmægtiget Minister, og den russiske socialistiske føderative Sovjetrepublik's Regering, der i det følgende omtales som den russiske Sovjetregering, repræsenteret af

Hr. *Maxim Litwinoff*, stedfortrædende Folkekommisær for udenrigske Anliggender,

hvilke Repræsentanter har meddelt hinanden deres respektive Fuldmagter, der fandtes i god og rigtig Form.

Artikel I.

1. I det Øjemed at føre nærværende Overenskomst ud i Virkeligheden og for at beskytte deres Statsborgeres Interesser er begge Regeringer enige om at tilstede en Delegation for den anden Regering, bestaaende af en eller flere officielle Repræsentanter med fornødne Medhjælpere, (Erhvervsagenter, Sekretærer, Kontorister etc.) i et Antal, som vil blive fastsat ved gensidig Aftale, Adgang til deres respektive Omraader. De officielle Repræsentanter, Erhvervsagenter, deres Medhjælpere og Sekretærer skal være Statsborgere i det Land, de repræsenterer.